

(Translation)

THE LAND ACQUISITION
ACT.

O. IX OF 1309 FASLI.

CHAPTER I.

PRELIMINARY.

Sections.

1. Short title, extent and commencement.
2. Definitions.
 - (a) Land.
 - (b) Person interested.

قانون حصول اراضی

نشان ۹ و ۳۰ الف

باب
ابتدائی

دفعہ

- ۱ مختصر نام و وسعت مقامی و تاریخ نفاذ
- ۲ تعریفات -
 - (الف) اراضی
 - (ب) شخص حقدار

- (c) Court.
- (d) Company.
- (dd) Indian company.
- (e) Taluqdar.

2-A. Procedure when immovable property cannot be acquired by Government by agreement.

(Translation)

CHAPTER II.

ACQUISITION OF LAND.

3. Publication of preliminary notification and powers of officers.

4. Paying compensation for damage.

6. Taluqdar shall be directed to proceed with acquisition of land.

7. Notice by Taluqdar.

8. Taluqdar may require interested person to file written statement.

9. Taluqdar shall inquire into objections and interests.

10. Matters which shall be stated in award.

11. Taluqdar's award to be final.

12. When possession of land may be taken.

باب حصول اراضی

۳ اعلان ابتدائی کی اشاعت اور عہدواروں
کے اختیارات۔

۴ نقصان کی بابت زر معاوضہ کا ادا کرنا

4-A. Hearing of objections.

5. Declaration that land is required for a Government or public purpose or for the purposes of a company.

۶ اراضی لینے کی کارروائی کرنے کا تعلقدار
کو حکم دیا جائے گا۔

۷ تعلقدار کی جانب سے اعلان

۸ تعلقدار شخص حقدار کو بیان تحریری داخل
کرنے کا حکم دے سکتا ہے۔

۹ تعلقدار عذرات اور حقوق کی تحقیقات کریگا۔

۱۰ تجویز میں کون سے امور درج ہوں گے۔

۱۱ تعلقدار کی تجویز کا قطعی ہونا۔

(Translation)

13. When possession of land is taken under Section 12, it shall become free from all demands and compensation in case possession is taken without award of Taluqdar.

CHAPTER III.

REFERENCE TO COURT.

14. Taluqdar's award when referable to court.

16. Court shall issue notices to persons interested.

17. Court shall inquire only into interests affected by objection.

18. Matters which shall be considered by court in making payment of compensation.

19. Matters which shall not be considered by court in making payment of compensation.

20. Compensation not to exceed amount claimed and be less than amount awarded.

۱۳ جب اراضی پر حسب دفعہ ۱۲ قبضہ کر لیا جائے تو وہ جملہ مطالبات کے مبرا ہوگی اور بلا تجویز تعلقدار قبضہ کرنے کی صورت میں معاوضہ۔

باب ۳
تعلقدار کی عدالت کے تعلق
۱۴ تعلقدار کی تجویز کی عدالت کے تعلق ہو سکتی ہے۔

15. Taluqdar's statement to the court.

۱۶ عدالت اشخاص حقدار کے نام اطلاع نامی جاری کرے گی۔

۱۷ عدالت صرف ان حقوق کی تحقیقات کرے گی جن پر عذر واری کا اثر پہنچا ہو۔

۱۸ معاوضہ دلانے میں عدالت کن امور پر لحاظ کرے گی۔

۱۹ معاوضہ دلانے میں عدالت کن امور پر لحاظ نہ کرے گی۔

۲۰ معاوضہ مقدار متجاوزہ سے زیادہ اور مقدار مجوزہ سے کم نہ ہوگا۔

(Translation)

21. Court's award shall be in writing and contain grounds of award.

22. Award shall contain decree for costs.

23. When interest can be awarded on amount of compensation.

CHAPTER IV.

APPORTIONMENT OF COMPEN- SATION.

24. Particulars of apportionment and award to be conclusive.

25. Dispute as to apportionment.

CHAPTER V.

PAYMENT.

26. Payment of amount of compensation or deposit of same in court.

27. On money being deposited in court, when other land is to be purchased with it.

28. When court may order purchase of Promissory notes etc., with amount of compensation deposited in court.

قانون حصول اراضی نشان (۱۹۰۹ء)

۲۱ عدالت کی تجویز تحریر کی ہوگی اور اس

میں وجوہ تجویز درج ہونگے۔

۲۲ تجویز میں خرچہ کی بابت حکم ہوگا۔

۲۳ رسم معاوضہ پر کب سود دلا یا جا سکتا ہے۔

باب ۴

تقسیم معاوضہ

۲۴ تقسیم کی تفصیل اور فیصلہ کا قطعی ہونا۔

۲۵ تقسیم کے بارہ میں نزاع۔

باب ۵

ادائیگی

۲۶ زر معاوضہ کا ادا ہوتا۔ یا اس کا

عدالت میں جمع کر دیا جانا۔

۲۷ جب روپیہ عدالت میں جمع کیا جائے

تو کس صورت میں اس سے اور اراضی

خریدی جائے گی۔

۲۸ کن صورتوں میں عدالت زر معاوضہ

مدخلہ عدالت کے پرائیسری نوٹس

وغیرہ خریدنے کا حکم دے سکتی ہے۔

CHAPTER VI.

TEMPORARY OCCUPATION OF
LAND.

30. Temporary occupation of waste or arable land and procedure when difference as to compensation exists.

31. Power to take possession of land.

32. Land shall be restored to person interested and payment of compensation made for period of occupation and use.

33. Procedure when land becomes quite unfit for purpose for which it was used before assignment.

CHAPTER VII.

ACQUISITION OF LAND FOR
COMPANIES.

29. Payment of interest.

باب ۶
چند روزہ قبضہ اراضی

۳۰ اراضی اوقادہ or arable

کا قبضہ چند روزہ اور مضابطہ
جب کہ معاوضہ کے متعلق اختلاف ہو۔

۳۱ اراضی پر قبضہ کرنے کا اختیار۔

۳۲ اراضی شخص حقدار کو واپس دی

جائے گی اور قبضہ و استفادہ کے

زمانہ کا معاوضہ دلایا جائے گا۔

۳۳ کارروائی جب اراضی قطعاً اس

کام کے قابل نہ رہے جس میں قبل

حراگی لائی جاتی تھی۔

باب ۷
کمپنیوں کے واسطے اراضی کا حصول

34. Company may be authorised to enter and survey.

35. Industrial concern to be deemed company for certain purposes.

36. Previous consent of Government and execution of agreement necessary.

37. Previous enquiry.

37-A. Agreement with Government.

37-B. Publication of agreement.

37-C. Sections 36 to 37B not to apply where Government bound by agreement to provide land for companies.

37-D. How agreement with Railway company may be proved?

CHAPTER VIII.

MISCELLANEOUS.

38. Possession of land may be taken by force.

باب
متفرق

اراضی پر بیہوش قبضہ ہو سکے گا۔

(Translation)

39. Discontinuance of proceedings for acquisition of land and compensation thereof.

40. Procedure when part of building required and owner demands compensation for whole building.

41. Applications and documents etc., to be on unstamped paper.

42. No proceeding under this Act shall be taken against any person unless three months' previous notice has been given.

43. Procedure in conducting proceedings under this Act and Appeal from decrees.

44. Government's power to make rules.

قانون حصول اراضی نشان دو، ۱۳۰۹ء

۳۹ کارروائی حصول اراضی کاموقوف کرنا

اور اس کامعاوضہ۔

۴۰ جس صورت میں جزو عمارت کی ضرورت

ہو اور مالک کل عمارت کا معاوضہ

طلب کرے تو کارروائی۔

40-A. Acquisition of land at the cost of a local authority or company.

۴۱ عمر آکھ دستاویزات وغیرہ

سادہ کاغذ پر ہوں گی۔

۴۲ کسی شخص کے متبادلہ میں حسب قانون ہذا

کارروائی نہ کی جائے گی تا وقتیکہ

اطلاع تحریری تین ماہ قبل نہ دی گئی ہو۔

۴۳ اس قانون کی رو سے کارروائی میں

ضابطہ اور ضمیمہ ہمت کا مرقعہ۔

۴۴ سرکار عالی کو قواعد مرتب کرنے کا اختیار۔

(Translation)

THE LAND ACQUISITION
Act.

No. IX of 1309 F.

(Received the assent of H.E. the Madarul
Moham on 21st Azur, 1310 Fasli.)

Whereas it is expedient to enact a
law for the acquisition of and payment
of compensation for land needed for
Government purposes or public benefit
*[or for the purposes of a company.]

It is hereby enacted as follows:—

CHAPTER I.

PRELIMINARY.

1. This Act may be called "The
Land Acquisition Act"
and it shall come into
force in the whole of His
Highness the Nizam's
Dominions from the first

Short title,
extent and
commence-
ment.

*As added by Regulation No. LIX of
1358 Fasli.

قانون حصول اراضی

نشان ۹ سنہ ۱۳۰۹

(ذاب مدار المہام سرکار عالی نے بتاریخ ۲۱ ماہ آفر
سنہ ۱۳۱۰ منظور شد)

چونکہ قرین مصلحت ہے کہ اس اراضی کے
حصول اور ادائیگی معاوضہ کے لئے جو اغراض
سرکاری یا رفاہ عام

* [or for the purposes of a company ;]

کے لئے درکار ہو قانون بنایا جائے۔
لہذا حسب ذیل حکم ہوتا ہے :-

باب (۱)

ابتدائی

مختصر نام و دست مقامی | دفعہ ۱۔ یہ قانون
دو تاریخ نفاذ۔ | نام "قانون حصول اراضی"

*As added by Regulation No. LIX of
1358 Fasli.

day of Bahman, 1310 Fasli.

2. In this Act, unless there is anything repugnant in the subject or context—

(a) "land" shall include all things attached to the earth, or permanently fastened to anything attached to the earth;

(b) "person interested" shall include all persons having an interest in any easement over the land acquired by virtue of this Act, or in the compensation thereof;

موسوم ہو سکے گا اور تمام ممالک خرید سہ ہر کار عالی
میں یکم بہمن ۱۳۱۰ سے نافذ ہوگا۔

تعریفات۔ | دفعہ ۲۔ اس قانون میں
بجز اس کے کہ مضمون یا سیاق عبارت اُس کے
خلات ہو:۔

(الف)۔ "ارضی" میں وہ کل اشیاء
داخل ہوں گی جو زمین سے ملحق ہوں یا ایسی شے
کے ساتھ دائماً پیوستہ ہوں جو زمین سے ملحق ہو۔
(ب) "شخص حقدار" میں جملہ وہ اشخاص
داخل ہوں گے جو اس ارضی میں جو اس قانون
کی رو سے لی جائے کوئی حق آسائش یا اُس کے
زر معاد میں کوئی حق رکھتے ہوں۔

*[(c) "Court" means the Court of a District Judge in the case of a district and the High Court in the case of Hyderabad City, unless the Government has appointed (as it is hereby empowered to do) a special Judicial Officer within any specified local limits to perform the functions of the Court under this Act;

(d) "Company" means a company registered under the Hyderabad Companies Act, 1357 Fasli or an Indian Company; and includes a society registered under the Hyderabad Co-operative Societies Act No. II of 1323 F. or under the Societies Registration Act No. I of 1350 F.

(dd) "Indian Company" means a company as defined in the Indian Companies Act 1913 (Indian Act VII of 1913).]

* [(e) "Taluqdar" means the Officer in charge of the administration of a Revenue Department of a district, and shall also include an officer whom the Government may appoint for the purposes of this Act.]

(ھ)۔ "تعلقدار" سے وہ عہدہ دار مراد ہے جس کے اہتمام میں کسی ضلع کے صیغہ مال کا انتظام ہو اور اس میں ایسا عہدہ دار بھی داخل ہو گا جسے سرکار عالی قانون ہذا کی اغراض کے لئے مقرر کرے۔

* As amended by Act No. VI of 1319 F.

* Substituted by Regulation No. LIX of 1358F.

یہ ترمیم بموجب قانون ٹیکان ۱۹۵۹ء

(Translation)

CHAPTER II.

ACQUISITION OF LAND.

تائون حصول اراضی - نشان (۹) ۱۳۰۹

باب (۲)
حصول اراضی

*[2-A. (1) Whenever the Government is satisfied that any immovable property or easement is likely to be required for public purposes or for the purpose of furtherance of any scheme sanctioned by the Government, but cannot be acquired by agreement, the Government may direct any officer, generally or specially authorised by the Government in this behalf, to take steps for the survey or the inspection of the property concerned under subsection (2) and to submit a report.

(2) The said officer may, by himself or by any other officer authorised by him, with the help of servants and workmen survey and take levels or otherwise inspect the property to be acquired and do such other acts as may be necessary to ascertain its suitability for the purpose for which it is intended to be acquired and also to mark out the measurements and levels taken and boundaries fixed:

Provided that no person shall enter any building or upon any enclosed court or garden attached to a dwelling house without previously giving such occupier at least seven days notice in writing of his intention to do so.

*As amended by Act No. XXI of 1954.

(3) The officers, servants and workmen mentioned in sub-section (2) shall be deemed to be public servants within the meaning of section 21 of the Indian Penal Code.

(4) The said officer, or any other officer authorised by him, shall offer to pay all damages that may be caused by any action taken by him under sub-section (2) and in case, the sufficiency of the amount offered by him or its apportionment (among the persons interested) or liability to pay damages, is disputed, the officer concerned shall forthwith remit the amount, if any, offered by him to the Collector and refer the dispute to the Collector, whose decision shall be final.]

3. (1) When it appears to the
Publication of preliminary notification and powers of officers. * [Government] that any land is likely to be needed for Government purposes or public benefit

اعلان ابتدائی کی اشاعت اور عہدہ داروں کے اختیارات۔
وقوع سے پہلے (۱) جب سرکار رعایا کو معلوم ہو کہ اغراض سرکاری یا رفساہ عام

*[or for the purposes of a company.]

* As amended by Act No. III of 1308 F.

۱۳۰۹
ترمیم بموجب قانون نشان ۳
*As amended by Regulation No. LIX of 1358 F.

(Translation)

†[for for the purposes of a company], a notification to that effect shall be published, and the Taluqdar shall cause its publicity thereon and also at other suitable places.

(2) Thereupon, it shall be lawful for any officer either generally or specially authorised by the * [Government] in this behalf, and for his servants and workmen,

to survey and take levels of the land, and to take such other action as may be necessary to ascertain the usefulness of the land for the said purpose, and to mark out the measurements, levels and the boundaries of the land:

Provided that no person shall, without the consent of the occupier of the land and without previous notice of at least seven days in writing of the intention to enter the land, enter into any building or upon any enclosed court or garden attached to a dwelling house.

4. The said officer shall, on entering upon the land, pay compensation for all damage to be done as mentioned in the aforesaid section, and, in case the compensation is refused, or the

تا نو ذمہ قبول اور معنی نشان (۱۹) س ۱۳۰۹

کے لئے کوئی اور معنی غالباً درکار ہوگی تو ایک اعلان اس مضمون کا شائع کیا جائے گا۔ اور قطعاً اس پر اور نیز اور مناسب موقعوں پر اس کی تشہیر کرانے کا۔

(۲)۔ بعد ازاں ہر ایسے عہدہ دار کو جو عام یا خاص طور پر اس بارہ میں سرکار عالی کے جانب سے عہاز ہو اور اس کے ملازموں اور مزدوروں کو جاننے ہو گا۔ کہ

اس اور معنی کی پیمائش اور سطح اور ایسی اور کارروائی کریں جو اور معنی کے اغراض مذکور کے لئے کارآمد ہونے کی دریافت کے واسطے ضروری ہو اور اس پیمائش و سطح کے اور اور معنی کے حدود کے نشانات لگائیں۔

مگر شرط یہ ہے کہ قابض اور معنی کی رضامندی کے بغیر جب تک کہ اسے کم سے کم سات روز پیشتر اطلاع تحریری اس اور معنی میں داخل ہونے کے ارادہ کی نذر دی جائے کہ کوئی شخص کسی عمارت یا کسی زمین مخصوص یا خانہ باغ کے اندر داخل نہیں ہو سکے گا۔

نقصان کی بابت زر معاوضہ اور فیس عہدہ دار کا اور کرنا۔
مذکورہ کو لازم ہوگا کہ اور معنی میں داخل ہونے پر جملہ نقصان کا جو احوال متذکرہ

†As amended by Regulation No. LIX of 1358F.

*As amended by Act No. VI of 1319 F.

(Translation)

amount thereof or its apportionment is disputed, he shall forthwith remit the compensation to the Taluqdar's office and refer the dispute to the Taluqdar for decision whose decision regarding the dispute shall be final.

موازن حصول اراضی - نشان (۱۹) سیکشن

دفعہ بالا سے وقوع میں آنے والا ہوا معاوضہ ادا
کر دینا اور اگر معاوضہ لینے سے انکار یا اس کا مقدار یا
یا یہی تقسیم کی بابت نزاع ہو تو وہ فی الفور رسم
معاوضہ تعلقدار کے محکمہ میں داخل کرے گا اور
نزاع کو تصفیہ کے لئے تعلقدار کے رو بہ پیش
کرے گا کہ جس کا تصفیہ اُس نزاع کے متعلق
قطعی ہوگا۔

*[4-A. (1) Any person interested in any land which has been notified under Section 3, sub-section (1) may, within thirty days after the issue of the notification, object to the acquisition of the land or of any land in the locality, as the case may be.

(Translation)

(2) Every objection made under sub-section (1) shall be made to the Taluqdar in writing, and the Taluqdar shall give the objector an opportunity of being heard either in person or by pleader and shall after hearing all such objections and after making such further enquiry, if any, as he thinks necessary, submit the case for the decision of the Government, together with the record of the proceedings held by him and a report containing his recommendations on the objections. The decision of the Government shall be final.

5. (1) Subject to the provisions of part VII of this Act, when the Government is satisfied, after considering the report made under Section 4-A, sub-section (2), that any particular land is needed for a Government or public purpose or for the purposes of a company, a declaration shall be made to the effect under the signature of a Secretary to Government or of any other officer authorised by Government in this behalf :

Declaration that land is required for a Government or public purpose or for the purposes of a company.

Provided that no such declaration shall be made unless the compensation to be awarded for such land is to be paid by a company, or wholly or partly out of public revenues or some fund controlled or managed by a local authority.

(2) The declaration shall be published in the Jarida, and shall state the district or other territorial division in which the land is situated, the purpose for which it is needed, its approximate area, and, where a plan shall have been made of the land, the place where such plan may be inspected.

(3) The said declaration shall be conclusive evidence that the land is needed for Government or public purpose or for the purposes of a company, as the case may be, and, after making such declaration, the Government may acquire the land in the manner hereinafter appearing.]

6. After such declaration, the Taluqdar shall be directed to proceed with the acquisition of land. Taluqdar shall be directed to proceed with acquisition of land. Taluqdar shall be directed to proceed with the acquisition of the land, who shall cause the land to be measured and marked out (if not already done), and a plan of the same also to be made, if no plan has been made thereof.

اراضی لینے کی کارروائی کرنے کا دفعہ ۶۔ ایسے
تعلقدار کو حکم دیا جائے گا۔ اس کے بعد اراضی
کے لینے کی کارروائی کا حکم تعلقدار کو دیا جائے گا
اور وہ اراضی مذکور کی پیمائش و حدود بندی کرے گا
ہو چکی ہو، اس کے گا اور اگر نقشہ نہ بنایا گیا ہو تو اس کا
نقشہ بھی بنوائے گا۔

(Translation)

7. Thereupon the Taluqdar shall then cause a notice at suitable places on and near the land stating that the [Government] intend to acquire the land, and that claims to compensation for the interests in such land, specifying the interests and the amount of compensation, may, within one month, be made in writing either to him or to any officer subordinate to him appointed for this purpose, and a copy of the notice shall be sent to all persons appearing to be interested.

Taluqdar may require interested person to file written statement.

8. The Taluqdar may also require every such person to file after fifteen days from the date of the requisition at a place and date specified in the requisition, a statement in writing containing the name and residence of every person possessing any interest in the land, the nature of such interest and the amount of rent and profits provided that anything has been received or is receivable within three years.

9. On the date fixed, or on any other date to which the Taluqdar (who shall have the power to adjourn an inquiry on reasonable grounds) has adjourned inquiry, he shall

* As Amended by Act No. III of 1308 F.

تالوڈن حصول اراضی نشان ۹۶، سنہ ۱۳۰۸

تعلقدار کی جانب سے اعلان و فہم کے بعد ازاں تعلقدار ایک اعلان ایسے مقامات مناسب میں ارضی مذکور پر اور اس کے متصل بقصریح اس امر کے کرایگا کہ سرکار عالی کا ارادہ ارضی مذکور کے لینے کا ہے اور اس ارضی میں جو حقوق ہوں ان کے معاوضہ کی بابت دعاوی بصراحت حقوق و مقدار معاوضہ ایک مہینے کے اندر خود اس کے یا اس کے کسی ماتحت عہدہ دار کے رو برو جو اس کام کے واسطے متعین ہو بذریعہ تحریر پیش کئے جائیں۔ اور اعلان کی ایک ایک نقل جملہ اشخاص کے پاس جو مقدار معلوم ہوں بھیجی جائے گی۔

تعلقدار شخص حقدار کو بیان و فہم کے بعد تحریری داخل کرنے کا حکم دے سکتا ہے۔ تعلقدار ہر ایسے شخص کو حکم دے سکتا ہے کہ وہ تاریخ

حکم سے ۱۵ دن کے بعد بمقام و تاریخ مصرحہ حکم ایک بیان تحریری داخل کرے جس میں ہر شخص کے نام مسکن کی جو ارضی مذکور میں کسی طرح کا حق رکھتا ہو اور اس حق کی نوعیت کی اور زرنگان اور منافع کی بشرطیکہ تین سال کے اندر کچھ وصول ہوا ہو یا قابل وصول ہو بصراحت کی جائے۔

تعلقدار عنوانات اور حقائق و فہم کے بعد تاریخ تحریر کا اختیارات کرے گا۔ یا کسی اور تاریخ پر جس پر

سے ترمیم ہو جو جب قانون نشان ۳ سنہ ۱۳۰۸

inquire into the objections which any person interested has made to the measurements done under Section 6 and into the value of the land * [at the date of the publication of the notification under sub-section (1) of Section 3],

and into the interests of the persons claiming the compensation or any portion thereof.

10. At the close of the inquiry, the Taluqdar shall make an award under his hand, relating to the following matters and obtain thereon the acknowledgement signatures of the persons interested as are present in person or by representative:—

Matters which shall be stated in award.

the true area of the land, and

the amount of compensation which in his opinion should, in view of the provisions of Sections 18 and 19, be allowed for the land, and the manner of apportionment of the compensation among all the persons interested.

*As amended by Regulation No. LIX of 1358 Fasli.

تعلقدار نے جس کو یہ وجوہ مناسب اختیار تحقیقات کے التواء کا ہوگا تحقیقات کو طوئی رکھا ہو تعلقداران عذرات کی جو کسی شخص تعلقدار نے اس میں پیش کی نسبت کئے ہوں جو حسب دفعہ ۶ عمل میں آئی ہو اور نیز مالیت ارضی کی

*[at the date of the publication of the notification under sub-section (1) of Section 3,]

اور ان اشخاص کے حقوق کی دریافت کرے گا جو زر معاوندہ یا اس کے کسی جزو کے دعوے دار ہوں۔ تجویز میں کوئی امور درج ہونے لگے۔ دفعہ ۱۰۔ اختصاص تحقیقات پر تعلقدار ایک تجویز اموزیل کے متعلق خود قلم بند کرے گا۔ اور اشخاص تعلقدار کے جو اہلکایا کسی اور شخص کے ذریعہ سے حاضر ہوں اس پر دستخط اطلاع یابی کرائے گا۔

ارضی کا صحیح رقبہ۔ اور

تعداد زر معاوندہ کی جو اس کی رائے میں بہ لحاظ احکام دفعات ۱۸ و ۱۹۔ ارضی کی بابت دلانا چاہیے۔ اور کل اشخاص تعلقدار کے مابین زر معاوندہ کی تقسیم کا طریقہ۔

*As amended by Regulation No. LIX of 1358F

(Translation)

11. The award shall be in the Taluqdar's office and notice thereof shall be given to such of the persons interested whose acknowledgment signatures were not obtained at the time when the award was made and it shall be conclusive evidence of the particulars therein contained as against all persons interested, except a change is subsequently caused to be made as hereinafter provided.

تالوڈار حوالہ دہنی نشان (۹) سہ سہ
 تعلقدار کی تجویز کا قطعی ہونا اور فی الحال تجویز
 مذکورہ تعلقدار کے دفتر میں رہے گی اور اس کی اطلاع
 ان اشخاص تعلقدار کو دی جائے گی جن کے دستخط
 اطلاع یاابی بہ وقت تجویز نہ لئے گئے ہوں اور ان کی
 اشخاص تعلقدار کے تعلق وہ امور مندرجہ کا ثبوت قطعی
 ہوگی مگر اس کے کہ حسب احکام آئندہ اس کو تبدیل
 کرایا جائے۔

*[12. (1) When the award under Section 10 has been made, the Taluqdar may take possession of the land, and in cases of urgency, whenever the Government so directs, the Taluqdar, though no such award has been made, may, on the expiration of 15 days from the publication of the notice mentioned in Section 7, take possession of any waste or arable land.

(2) Whenever owing to any unforeseen emergency it becomes necessary for any Railway Administration to acquire the immediate possession of any land for the maintenance of their traffic the Taluqdar may, immediately after the publication of the said notice and with the sanction of Government, take such possession:

Provided that the Taluqdar shall not take possession of any building or part of a building without giving to the occupier thereof such previous notice as may be reasonably sufficient to enable him to remove his movable property from such building without unnecessary inconvenience.

*As amended by Regulation No. LIX of 1358 F.

(3) In the case of any land to which in the opinion of the Government the provisions of this section are applicable the Government may direct that the provisions of Section 4-A shall not apply and, if it does so, direct a declaration may be made under Section 5 in respect of the land at any time after the publication of the notification under Section 3; sub-section (1).]

(Translation)

13. When possession is taken of

any land under the foregoing section, it shall from the date of taking possession, become absolutely the property of the * [Government] free from all demands.

When possession of land is taken under section 12 it shall become free from all demands and compensation in case possession is taken without Award of Taluqdar.

But, where possession is taken without making an award referred to in Section 10, the Taluqdar shall also pay to the persons interested compensation in cash for the standing crop and trees, if any, on the land, and for any other damage caused by sudden dispossession and not mentioned in Section 19; and, if it is not accepted, award shall be made in this regard at the time of determining the compensation for the land.

CHAPTER III.

REFERENCE TO COURT.

14. (1) Every person interested, who is displeased with the Taluqdar's award may, within two months from the date of receiving notice of the award, apply to the Taluqdar in writing to refer the

* As amended by Act No. III of 1308 Fasli.

قانون حصول اراضی نشان ۹۱ (۱۹۳۰ء)

جب اراضی پر حسب دفعہ ۱۲ قبضہ کر لیا جائے تو وہ جملہ مطالبات کے برابر ہوگی اور بلا تجویز تعلقہ دار قبضہ کرنے کی صورت میں معاوضہ۔

دفعہ ۱۳۔ جب کسی اراضی پر حسب دفعہ ۱۲ قبضہ کیا جائے تو وہ بالاقبضہ کیا جائے گا تو وہ قبضہ کرنے کے

وقت سے جملہ مطالبات سے برابر ہوگا [سرکار عالی] کی ملک قطعی طور پر ہو جائے گی۔

لیکن جب بلا صدر تجویز متذکرہ دفعہ ۱۰ قبضہ کیا جائے تعلقہ دار کو یہ بھی لازم ہوگا کہ اشخاص حقدار کو اراضی کی فصل استادہ اور درختوں کی پابست اگر کچھ ہوں اور کسی اور نقصان کی پابست جو بیکاب قبضہ لینے سے ہوا ہو اور جس کا دفعہ ۱۹ میں ذکر نہ ہو لغت معاوضہ دے اور اگر وہ نہ لیا جائے تو اس کے متعلق تجویز اراضی کے ذریعہ معاوضہ کی تجویز کے وقت کی جائے گی۔

باب (۳) تفریض عدالت

تعلقہ دار کی تجویز کے عدالت کے تفریض ہو سکتی ہے۔

دفعہ ۱۴۔ (۱) ہر شخص حقدار جو تعلقہ دار کی تجویز سے ناراض ہو تاریخ اطلاع یا تجویز سے دو مہینے

ترمیم بموجب قانون نشان ۱۱۱ (۱۹۳۰ء)

(Translation)

case to the court for determination, whether his objection be to the measurement of the land, or to the amount of the compensation, or to the persons to whom it is payable or to the apportionment of the compensation among the persons interested.

(2) The application shall state the grounds on which objection to the awards is taken.

تالوڈن حصول اراضی نشان (۹) سٹ ۱۳۰۹

اندر تعلقدار سے اس مقدمہ کو تجویز کے واسطے عدالت کے تفویض کرنے کی درخواست تحریر کی کر گئی ہے خواہ اس کو عذر پیمائش اراضی کے نسبت ہو یا قعدا و زبر معاوضہ کے نسبت یا ان اشخاص کی نسبت جن کو وہ واجب الادا ہو یا اشخاص مقدر کے باہم تقسیم معاوضہ کی نسبت۔

(۲)۔ درخواست میں ان وجوہ کا ذکر

ہو گا جن کی بنا پر تجویز مذکور کی نسبت عذر کیا جا۔

*[15. (1) In making the reference the Taluqdar shall state for the information of the Court, in writing, under his hand,

(a) the situation and extent of the land, with particulars of any trees, buildings or standing crops thereon ;

(b) the names of the persons whom he has reason to think interested in such land ;

(c) the amount awarded for damages and paid or tendered under Sections 4 and 13 or either of them, and the amount of compensation awarded under Section 10; and

(d) if the objection be to the amount of the compensation, the grounds on which the amount of compensation was determined.

(2) To the said statement shall be attached a Schedule giving the particulars of the notices served upon, and of the statements in writing made or delivered by the parties interested respectively.]

16. On a reference of the case, the court shall cause a notice to be served on the objector as plaintiff and on all the persons interested and if the objection be to the amount of compensation also on the Taluqdar as defendant, and the day fixed for the inquiry of the case shall

Court shall issue notices to persons interested.

عدالت اشخاص حقدار کے نام اطلاع نامہ جاری کرے گی۔
۱۶ دفعہ مقدمہ کی تفریقیں یہ عدالت
ایک اطلاع نامہ حقدار پر بطور مدعی اور کل اشخاص
حقدار پر اور اگر حقدار قدامت و معاوضہ دار یعنی کے متعلق
ہو تو نیز قلعہ دار پر بطور مدعی علیہ تفریق کرانے کی اور
اطلاع نامہ میں اس تاریخ کی فراغت کی جائے گی

(Translation)

be specified in the notice and the parties shall be instructed to appear in the court on that day.

17. The inquiry in such case shall be restricted to the interests of the persons affected by the objection .

Court shall inquire only into interests affected by objection.

18. In determining the amount of compensation the court shall take into consideration the following matters :—

Matters which shall be considered by Court in making payment of compensation.

First, the value of the land at the date of the publication of the*[notification under sub-section (1) of Section 3 ;]

Secondly, the value of trees, grass and crops which stood on the land at the time of the Taluqdar's taking possession thereof ;

Thirdly, the damage caused by reason of the land being severed from the other land of the person interested ;

*As amended by Regulation No. LIX of 1358 F.

تایزن حصول اراضی نشان (۹) سٹیکلہ ت

جو تحقیقات کے واسطے مقرر کی گئی ہو اور فریقین کو اس تاریخ پر عدالت میں حاضری کی ہدایت کی جاسے گی۔

عدالت صرف ان حقوق کی تحقیقات کرے گی جن پر عذر داری کا اثر پہنچتا ہے۔ مقدمہ میں تحقیقات ان اشخاص کے حقوق پر محدود ہوگی جن پر عذر داری کا اثر پہنچتا ہو۔

معاوضہ دلانے میں عدالت کن امور و دفعہ ۱۸ مقدار پر لحاظ کرے گی۔

میں عدالت کو امور ذیل پر لحاظ کرنا لازمی ہوگا:۔
اول۔ اراضی کی اس قیمت پر جو تاریخ

*[notification under sub-section (1) of section 3.]

کو ہو۔

دوم۔ ایسے درخت و گھاس و فصل کی قیمت پر جو تعلقدار کے قبضہ کرتے وقت اراضی پر استادہ ہوں۔

سوم۔ اس نقصان پر جو اراضی کے شخص حقدار کا اودار اراضی سے علیحدگی کے باعث عاید ہو۔

*As amended by Regulation No. LIX of 1358 F.

Fourthly, the damage caused by reason of the acquisition of the land, to the other property, movable or immovable, or to any class of earning of the person interested ;

Fifthly, if in consequence of the acquisition of the land, the person interested is compelled to change his residence or place of business, the reasonable expenses for such change;

Sixthly, the damage caused by diminution of the profits of the land from the date of the publication of the declaration * [under Section 5], to the date of taking possession of the land.

The compensation shall be awarded after adding 15 per cent to the amount so determined.

19. In determining compensation, the following matters shall not be considered:—
Matters which shall not be considered by Court in making payment of compensation.

First, the degree of urgency for acquisition of land ;

Secondly, the disinclination of the person interested to give the land ;

Thirdly, loss for which no suit

چھارم۔ اس نقصان پر جو شخص حقدار کی کسی اور جائیداد منقولہ یا غیر منقولہ کو یا کسی قسم کی آمدنی کو اراضی کے لئے جانے سے پہنچے۔

پنجم۔ اگر اراضی کے لئے جانے کے باعث شخص حقدار کو اپنا مکان یا کونٹ یا مکان کاروبار تبدیل کرنا لازم آئے تو اس میں تبدیل کے اخراجات منقول پر۔

ششم۔ اس نقصان پر جو تاریخ ^{تشریح} * [Under Section 5] سے قبضہ لئے جانے تک اس اراضی کے منافع میں کمی کے باعث عائد ہو۔

جو مقدار اس طرح معین کی جائے اس پر ۱۵ فی صدی بڑھا کر معاوضہ دلایا جائے گا۔
معاوضہ دلانے میں عدالت ^{دفعہ ۱۹} میں ^{تعمین} کن امور پر لحاظ نہ کرے گی۔
معاوضہ میں امور ذیل پر لحاظ نہ کیا جائے گا:۔

اول۔ حصول اراضی کے ضرورت کے درجہ شدت پر۔
دوم۔ شخص حقدار کے اراضی کو دینے کی تارنما مندی پر۔
سوم۔ ایسے نقصان پر جس کے ہرجا

*As Added by Regulation No. LIX of 1358 F.

* As Added by Regulation No. LIX of 1358 F.

(Translation)

for damage would legally lie;

Fourthly, the decrease or increase in the value resulting from the manner of use of the land in future;

Fifthly, the decrease or increase in the value of the other land of the person interested likely to accrue from the use in future of the land acquired;

Sixthly, the transfers of and the improvements on the land effected, and the expenses incurred, without the Taluqdar's permission, after the publication of the *[notification under sub-section (1) of Section 3.]

20. The compensation to be awarded shall not exceed the amount claimed, or in any case, be less than the amount awarded by the Taluqdar; and, where a person interested has not, without sufficient reason, advanced his claim for compensation before the Taluqdar, the compensation awarded therefor by the Taluqdar shall remain unaltered.

21. The award of the Court shall be in writing, signed by the Judge of the Court, and shall specify the amount of compensation awarded under any clause of Section 18 together with the reason.

22. (1) The award of the court shall specify the total amount of costs incurred in the proceeding, and shall contain an order as

دعوئی قانوناً نہ ہو سکتا ہو۔

چهارم۔ قیمت کی اس کی یا بیشی پر جو اس اراضی کے آئندہ استعمال کے طریقے سے عائد ہو۔

پنجم۔ شخص حقدار کی دیگر اراضی کی قیمت کی کمی یا بیشی پر جس کے اراضی محصلہ کے آئندہ استعمال کے طریقے سے عائد ہونے کا احتمال ہے۔

* [Notification under sub-section (1) of section 3.]

کے بعد بلا اجازت نقلقدار کئے گئے ہوں۔
معاوضہ مقدار مدعوئی سے زیادہ ۲۰ فیصد۔ معاوضہ اور مقدار مجوزہ سے کم نہ ہوگا۔ جو دلایا جائے گا مقدار

مدعوئی سے زائد نہ ہوگا اور نہ کسی حالت میں مقدار مجوزہ نقلقدار سے کم ہوگا۔ اور اگر بلا وجہ کافی نقلقدار کے رو برو کسی شخص حقدار نے معاوضہ کا مدعوئی نہ کیا ہو تو اس کے متعلق معاوضہ مجوزہ نقلقدار ہی بحال رہے گا۔

عدالت کی تجویز تحریری ہوگی اور ۲۱ دفعہ۔ تجویز عدالت اس میں وجہ تجویز درج ہوگی۔ کی تحریر کیلئے تین خط نامہ عدالت ہوگی اور جو معاوضہ کسی ضمنی دفعہ ۱۸ کی رو سے

تجویز ہو اس کی صراحت سے وجہ کی جائے گی۔ تجویز میں غرض کی بابت نام ہوگا۔ ۲۲ دفعہ۔ (۱) عدالت کی

(Translation)

to the person by whom and to whom the proportion in which it shall be paid.

(2) When the Taluqdar's award is not upheld, the entire costs shall be borne by the * [Government] unless the court is of opinion that the claim of the petitioners was so extravagant or that he was so negligent in the proceeding before the Taluqdar, that some deduction from his costs should be made, or that he should pay a part of the Taluqdar's costs.

23. If the compensation awarded by the court is in excess of the sum awarded by the Taluqdar, the court in the award may direct that interest on excess amount shall be paid at the rate

When interest can be awarded on amount of compensation.

of six per cent per annum from the date of possession of the land to the date of payment of the amount.

CHAPTER IV.

APPORTIONMENT OF COMPENSATION.

24. Where there are several persons interested and they agree in the apportionment of the compensation the particulars of such apportionment shall be specified in the award;

Particulars of apportionment and award to be conclusive.

*As amended by Act No. III of 1308 F.

قانون حصول اراضی نشان (۹) ۱۳۰۹ء

تجزیہ میں کل خرچہ کی جو کارروائی میں عائد ہو جس کا
ہوگی۔ اور یہ حکم ہوگا کہ کون کس قدر کس کو ادا
کرے گا۔

(۲)۔ جب تجزیہ تعلقدار کے ارجحیٰ نہ ہو تو کل خرچہ
[سرکار عالی] پر عائد ہوگا۔ الا جب کہ عدالت کی رائے
ہو کہ درخواست کنندہ کا دعویٰ اس قدر مبالغ نہ ہے
کیا گیا تھا یا اس نے تعلقدار کے رویہ کارروائی میں
اس قدر بے احتیاطی کی تھی کہ اس کے خرچہ سے کچھ
دفع ہونا چاہئے یا اس کو تعلقدار کے خرچہ کا کوئی
جزوہ ادا کرنا چاہئے۔

رقم معاوضہ پر کب سود لایا جاسکتا ہے۔ دفعہ ۲۳۔ اگر
معاوضہ مجوزہ عدالت مقدار مجوزہ تعلقدار سے زیادہ ہو تو
عدالت تجویز میں ہدایت کر سکے گی کہ تاریخ تصفہ اراضی
سے تاریخ ادائیگی رقم تک مقدار زائدہ پر سود بحساب
(۶) فی صدی سالانہ ادا کیا جائے۔

باب (۱۲)

تقسیم معاوضہ

تقسیم کی تفصیل اور فیصد کا تعین ہونا۔ دفعہ ۲۴۔ جب
اشخاص حقدار متعدد ہوں اور تقسیم معاوضہ پر متفق نہ ہوں

تقسیم معاوضہ پر متفق نہ ہوں۔

(Translation)

and the award shall be conclusive in respect of the apportionment among them.

25. When the amount of compensation has been settled under Section 10 and any dispute arises in respect of such amount or any part thereof, or as to the persons to whom the compensation or any part thereof should be paid the Taluqdar shall refer the dispute to the court for decision.

CHAPTER V.

PAYMENT.

26. (1) On making an award under Section 10, the Taluqdar shall pay the amount of compensation awarded to the persons appearing to be interested. But if the persons do not agree to accept it, or if there be no person among them competent to receive it, or if there be any dispute as to the title to receive the compensation or as to the apportionment thereof, the Taluqdar shall deposit the amount of compensation in the court, * [to which a reference under Section 14 would be made.]

*As amended by Regulation No. LIX of 1358 F.

قانون حصول اراضی نشان (۱۹۰۹ء)

تقسیم کی تفصیل تجویز میں کیا جائے گی۔ اور ان کے باہم تقسیم کے بابت وہ تجویز قطعی ہوگی۔
تقسیم کے بارہ میں نزاع یا دفعہ ۲۵۔ جب تعداد زر معاوضہ کا حسب دفعہ ۱۰ تصفیہ ہو گیا ہو اور اسکی یا اس کے کسی جزو کی نسبت یا اس امر کی نسبت کہ کن اشخاص کو وہ معاوضہ یا اس کا کوئی جزو دیا جائے کوئی نزاع پیدا ہو تو تعلقدار اس نزاع کو فیصلہ کرنے عدالت کے تقویض کرے گا۔

باب (۵)
ادائیگی

زر معاوضہ کا ادا ہونا یا اس کا دفعہ ۱۰ (۱) تعلقدار عدالت میں جمع کروایا جاتا۔ کو لازم ہو گا کہ جس وقت حسب دفعہ ۱۰ کوئی تجویز کرے ان اشخاص کو جو محقق پائے جائیں زر معاوضہ تجویزہ ادا کرے۔ لیکن اگر وہ اشخاص اس کے لینے کو راضی نہ ہوں یا ان میں کوئی ایسا شخص نہ ہو جو معاوضہ لینے کا مجاز ہو یا اگر اس معاوضہ کے حق حصول یا اس کی تقسیم کے نسبت کوئی نزاع ہو تو تعلقدار زر معاوضہ کو اس عدالت میں جمع کرے گا۔

(2) Every person interested may receive the compensation awarded, under protest that its amount is not sufficient and the person who receives the amount, without such protest, shall not be entitled to make an application under Section 14.

(3) Nothing contained in this section shall affect the liability of the recipient of compensation, to pay the same to the person lawfully entitled thereto.

(4) The Taluqdar may, with the sanction of the *[Government] and with the consent of any person interested instead of compensation in cash make a grant to the person of land or a remission of land revenue on any of his other lands, or an adequate compensation in some other way.

Explanation :—The trustee or guardian of a person interested shall not be competent to receive any compensation on his behalf, if he has not the power to alienate the land, or if in such land, he has any personal interest adverse to that of the person interested.

*[to which a reference under section 14 would be made.]

(۲) - ہر شخص حقدار اس عذر کے ساتھ نذر معاوضہ مجوزہ لے سکتا ہے کہ اس کا مقدار کافی نہیں ہے اور جو شخص بلا ایسے عذر کے لے وہ حسب دفعہ ۱۴ درخواست کرنے کا مجاز نہ رہے گا۔

(۳) اس دفعہ کا کوئی مضمون اس ذمہ داری پر موثر نہ ہوگا جو معاوضہ کے یا بندہ پر معاوضہ کو اس کے اصل حق کو ادا کرنے کا ہو۔

(۴) - تعلقدار کو اختیار ہوگا کہ یہ منظوری (سیرکار عالی) اور برضا مندی کسی شخص حقدار کے اس شخص کو بجائے معاوضہ نقد کوئی ارضی عطا کرے یا اس کے کسی اور ارضی کی ماگذاری میں حقت کرے یا اور کسی طرح پر بدل کاتی کرے۔

توضیح :- شخص حقدار کا ایسا یا لی اس کے بجانب سے نذر معاوضہ ارضی پانے کا مجاز نہ ہوگا اگر اس کو ارضی کے انتقال کا اختیار نہ ہو یا اس کو ارضی مذکور سے شخص حقدار کے مخالف کوئی ذاتی تعلق ہو۔

*As amended by Act No. III of 1308 F.

*As amended by Regulation No. LIX of 1358 F.

(Translation)

27. If any money be deposited in the court under the foregoing section, and it appears that the land belonged to any person who had no power to alienate the same, the court shall order the purchase to be made with the money of other lands to be held under the like conditions and terms of ownership as the land acquired by the * [Government]; and if such purchase cannot be effected forthwith, then, such Promissory notes, Railway Shares or other reliable securities of a like nature shall be purchased as the court thinks fit; and its interest and profits shall continue to be received by the person interested. But the land shall be purchased as aforesaid by disposing of them without loss as early as possible.

28. In cases other than those mentioned in the foregoing section the court may, on the application of every person interested, order in regard to the amount of compensation deposited in the court to make a purchase of such Government Promissory notes, Railway shares or other reliable securities of a like nature as may be fit in the opinion of the court; the interest and profits of such securities

قانون حصول اراضی نشان (۹۷) س ۱۳۰۹

جب روپیہ عدالت میں جمع کیا جائے اور صورت میں اس سے اور اور ارضی خریدی جائے گی۔
 دفعہ ۲۷۔ اگر کوئی روپیہ

عدالت میں جمع کیا جائے اور یہ معلوم ہو کہ وہ ارضی کسی ایسے شخص کی تھی جو اسے منتقل کرنے کا مجاز نہ تھا تو عدالت حکم دے گی کہ اس روپیہ سے اور ارضی خریدی جائے کہ جو تالیج انھیں تھو اور شرائط ملکیت کے رہے جو ارضی مصلحہ (رکار نامی) اتنے تعلق تھیں اور اگر ایسی خرید فوراً نہ ہو سکے تو ایسے پرائیسری نوٹس یا حصص ریلوے یا اور اسی قسم کے دیگر معتبر کو اخذ کفالت زر خرید کئے جائیں گے جو عدالت کی دانست میں متا ہوں اور ان کا سو روپیہ منافع شخص حقدار کو ملتا رہے گا۔

لیکن نقصان کے بغیر جس قدر جلد ہو سکے ان کو فروخت کر کے ارضی حسب صراحت بالا خریدی جائے گی۔
 کن صورتوں میں عدالت زر معاوضہ اور دفعہ ۲۸۔ صورتوں میں عدالت کے پرائیسری نوٹس وغیرہ خریدنے کا حکم دے سکتی ہے۔
 سوائے زر معاوضہ

مذکورہ عدالت کی نسبت ہر شخص حقدار کی درخواست پر عدالت کو اختیار ہو گا کہ زر مذکور سے ایسے کاری پرائیسری نوٹس یا حصص ریلوے یا اسی قسم کے دیگر معتبر کو اخذ کفالت زر خرید کئے جانے کا حکم دے جو عدالت کی

*As Amended by Act No. III of 1308 F.

1309 F: HYD. ACT IX] Land Acquisition
(Translation)

shall be apportioned among the persons interested according to their shares.

قانون حصول اراضی نشان ۱۹۶، ۱۳۰۹ ف
دانت میں مناسب ہوں۔ ایسے کو اخذ کا سود منافع
حسب حصص اشیاء حصہ داروں میں تقسیم ہوگا۔

*[29. When the amount of such compensation is not paid or deposited on or before taking of the land, the Taluqdar shall pay the amount awarded with interest thereon at the rate of six per cent per annum from the time of so taking possession until it shall have been so paid or deposited.]

CHAPTER VI.

TEMPORARY OCCUPATION OF LAND.

30. (1) When it appears to the * [Government] that the temporary occupation and use of any waste or * [arable] land or needed for any Government or public benefit [or for the purposes of a company,] the † [Government] may direct the Taluqdar to acquire possession of the

Temporary occupation of waste or arable land and procedure when difference as to compensation exists.

باب (۶)

چند روزہ قبضہ اراضی

اراضی افتادہ یا بجز قبضہ چند روزہ اور فتنہ (۱)۔
اور ضابطہ جو معاوضہ کے متعلق
جب [سرکار عالی] کو معلوم ہو کہ
اختلاف ہو۔
کسی اغراض سرکاری یا رفاہ عام

*As amended by Act No. III of 1308F.
†As amended by Regulation No. LIX of 1358F.

As amended by Regulation No. LIX of 1358F.

۱۳۰۹ ف بموجب قانون نشان ۱۹۶

land for use for such term as *[Government] may think fit and which shall not exceed three years.

(2) The Taluqdar shall give notice in writing to the persons interested of the purpose and the term for which the land is needed, and shall award the amount of compensation to be paid for the occupation and use thereof and for the materials to be taken from such land; and, if none of the persons interested have any objection, make payment of such amount either in a lump sum or by instalments.

(3) If, any of the persons interested has any objection to the amount awarded by the Taluqdar or as to the apportionment of amount of compensation among themselves, the Taluqdar shall refer the case †[*] to the court for decision.

*As amended by Act No. III of 1308 F.

†As omitted by Regulation No. LIX of 1358 F.

*[or for the purposes of a company] کے لئے کسی اور ہمتی افتادہ یا
 * [arable] پر ہنگامی قبضہ و استفادہ درکار ہے تو [سرکاری] تعلقدار کو ہدایت کر سکتے ہیں کہ وہ اراضی مذکورہ پر بغرض استفادہ اس مدت کے لئے جو [سرکاری] مناسب سمجھیں اور جو تین سال سے زیادہ نہ ہو قبضہ حاصل کرے۔

(۲)۔ تعلقدار کو لازم ہو گا کہ جس غرض اور مدت کے لئے اراضی درکار ہو اس کی اطلاع تحریری اشخاص حقدار کو دے اور اس قبضہ و استفادہ کی اور جن اشیاء کی کہ اراضی مذکور سے لینا مقصود ہو مقدار و معاوضہ تجویز کرے اور اگر اشخاص حقدار میں سے کسی کو غدار نہ ہو تو یکے پشت یا بہ اقساط ادا کرے۔

(۳)۔ اگر مقدار مجوزہ تعلقدار کی یا زر و محاد کی باہمی تقسیم کے نسبت اشخاص حقدار میں سے کسی کو غدار ہو تو تعلقدار تصفیہ کے لئے مقدمہ [عدالت] کو تفویض کرے گا۔

*As amended by Regulation No. LIX of

1358 F.

(Translation)

31. On payment of amount of compensation, or on making a reference to the court, the Taluqdar may take possession of the land, and it may be used in accordance with the terms of the notice.

32. At the expiration of the term for which the land may have been taken, the Taluqdar shall restore the said land to the person interested; and shall also award compensation for the damage incurred in respect of the land during he time of occupation and use and not already

considered in the original compensation awarded by the Taluqdar or the court. If any of the persons interested is aggrieved by the Taluqdar's award of compensation for such damage, the Taluqdar shall refer the case [*] to the court for decision.

33. If, during this term, the land has become quite unfit to be used for the purpose for which it was being used before assignment and in case of application from the persons interested and with the approval of the Taluqdar, the same

Procedure when land becomes quite unfit for purpose for which it was used before assignment.

تاقون حصول اراضی نقان (۹) ۱۳۰۹ء
اراضی پر قبضہ کرنے کے لیے اختیار [دفعہ ۳۱]۔ زر مبادلہ
کی ادائیگی یا مقدمہ کے عدالت میں تفویض ہونے
پر تعلقدار اراضی پر قبضہ کر سکے گا۔ اور حسب شرائط
اطلاع نامہ اس کا استفادہ کیا جائے گا۔

اراضی شخص حقدار کو واپس دی جائیگی [دفعہ ۳۲]۔ بعد
اور قبضہ و استفادہ کے زمانہ کا
معاوضہ دلایا جائے گا۔
انقضائے اس مدت
کے جس کے لئے

اراضی کی گئی ہو تعلقدار اراضی مذکورہ شخص حقدار کو
واپس دے گا۔ اور اس نقصان کا بھی معاوضہ
تجویز کرے گا جو زمان قبضہ و استفادہ میں اراضی
مذکورہ کے متعلق عائد ہوا ہو اور جس کی نسبت معاوضہ
اولیٰ مجوزہ تعلقدار یا عدالت میں لحاظ نہ ہوا ہو اس
معاوضہ خسارہ کی تجویز تعلقدار سے اگر اشخاص
حقدار میں سے کوئی ناراض ہو تو تعلقدار تصفیہ کیلئے
مقدمہ عدالت کے تفویض کرے گا۔

کا درو آئی جب اراضی قطعاً [دفعہ ۳۳]۔ اگر اس
اس کام کے قابل نہ رہے جس میں اراضی قطعاً
قبل حوالگی لائی جاتی تھی۔ اس کام کے قابل نہ
رہی ہو جس میں قبل حوالگی لائی جاتی تھی تو بصورت
درخواست اشخاص حقدار منظور تعلقدار ایسی

*As omitted by Regulation No. LIX of 1358 F

Land Acquisition 1309 F: HYD. ACT IX
(Translation)

procedure shall be adopted in regard to such land as if the land was permanently acquired; and the amount of compensation shall be determined in the same manner and paid to the persons interested, after deduction of the compensation previously paid and in case of refusal, the Taluqdar shall refer *[*] the application to the court for decision.

تالوڈن حصول اراضی نشان (۹) ۱۳۰۹ء

اراضی کی نسبت اسی طور سے کارروائی کی جائے گی
گر گویا وہ اراضی دوام کے لئے لی گئی تھی اور اسی
محاط سے زر معاد منہ کا قرار دیا ہو کر بہ منہائی معاد
اور شدہ سابقہ وہ اشخاص حقدار کو ادا کیا جائے گا۔
اور بصورت نامنظوری تعلقدار درخواست مذکورہ
تصفیہ کے لئے [عدالت] کے تشویض کرے گا۔

*As omitted by Regulation No. LIX of 1358 F.

* [CHAPTER VII

ACQUISITION OF LAND
OF COMPANIES.

34. The Government may authorise any officer of any company desiring to acquire land for its purposes to exercise any of the powers conferred by Section 3.

Company may be authorised to enter and survey.

35. An industrial concern, ordinarily employing not less than two hundred workmen owned by an individual or by an association of individuals and not being a company, desiring to acquire land for the erection of dwelling houses for workmen employed by the concern or for the provision of amenities directly connected therewith shall, so far as concerns the acquisition of such land, be deemed to be a company for the purposes of this Chapter, and the references to company in Sections 4-A, 5, and 40-A shall be interpreted as references also to such concern.

Industrial concern to be deemed company for certain purposes.

*Substituted by Regulation No. LIX of 1358 F.

(Translation)

36. The provisions of Section 5 to 33 (both inclusive) shall not be put in force in order to acquire land for any company, unless with the previous consent of the Government, nor unless the Company shall have executed the agreement hereinafter mentioned.

37. (1) The consent under Section 36 shall not be given unless the Government be satisfied either on the report of the Taluqdar under Section 4-A, sub-section (2), or by an enquiry held as hereinafter provided,-

(a) that the purpose of the acquisition is to obtain land for the erection of dwelling houses for workmen employed by the company or for the provision of amenities directly connected therewith; or

(b) that such acquisition is needed for the construction of some work and that such work is likely to prove useful to the public.

(Translation)

(2) Such enquiry shall be held by such officer and at such time and place as the Government shall appoint.

(3) Such officer may summon and enforce the attendance of witnesses and compel the production of documents by the same means and, as far as possible, in the same manner as is provided by the Code of Civil Procedure in the case of a Civil Court.

37-A. If the Governmet is satisfied after considering the report, if any, of the Taluqdar under Section 4-A, subsection (2), or on the report of the Officer making an enquiry under Section 37, that the purpose of the proposed acquisition is to obtain land for the erection of dwelling houses for workmen employed by the company or for the provision of amenities directly connected therewith, or that the proposed acquisition is needed for the construction of a work and that such work is likely to prove useful to the public, it shall require the company to enter into an agreement with the Government providing to the satisfaction of the Government for the following matters, namely:-

Agreement
with Govern-
ment.

(Translation)

(1) the payment to the Government of the cost of acquisition;

(2) the transfer, on such payment; of the land to the company;

(3) the terms on which the land shall be held by the company;

(4) where the acquisition is for the purpose of erectin of dwelling-houses of the provision of amenities connected therewith, the time within which, the conditions on which and the manner in which the dwelling-houses or amenities shall be erected or provided; and

(5) where the acquisition is for the construction of any other work, the time within which, and the conditions on which, the work shall be executed and maintained, and the terms on which the public shall be entitled to use the work.

37- B. Every such agreement shall, as soon as may be after its execution, be published in the Jarida and shall thereupon (so far as regards the terms on which the public shall be entitled to use the work) have the same effect as if it had formed part of this act.

Publication
of agree-
ment.

(*Translation*)

37-C. The provisions of Sections 36 to 37-B, both inclusive, shall not apply to the acquisition of land for any railway or other company, for the purposes of which, under any agreement with such company the Government is bound to provide land.

Sections 36 to 37-B not to apply where Government bound by agreement to provide land for companies.

37-D. In the case of the acquisition of land for the purposes of a Railway Company the existence of such an agreement as mentioned in section 37-C may be proved by the production of a printed copy thereof purporting to be printed by order of Government.]

How agreement with Railway company may be proved?

CHAPTER VIII:

MISCELLANEOUS.

38. If the Taluqdar is impeded in taking possession of land, he may take possession thereof by force.

Possession of land may be taken by force.

39. †[Notwithstanding the fact that an award has been made by the Court under Chapter III of this Act] before taking possession, the * [Government] shall have the power, at any time they like, to discontinue the proceeding for the acquisition of land; but the compensation for any damage which, by reason of such proceeding, the person interested may till then have sustained, shall be estimated and paid under Chapter VI.

Discontinuation of proceedings for acquisition of land and compensation thereof.

†As added by Regulation No. LIX of 1358 F.

*As amended by Act No. III of 1308 F.

باب
متفرق

اراضی پر قبضہ ہو سکے گا۔ دفعہ ۳۸۔ اگر تعلقدار کے اراضی پر قبضہ کرنے میں کوئی مزاحمت ہو تو وہ قبضہ کر سکے گا۔

کارروائی حصول اراضی کا موقوف کرنا۔ دفعہ ۳۹۔ اور اس کا معاوضہ۔

* [Notwithstanding the fact that an award has been made by the Court under Chapter III of this Act.]

قبل حصول قبضہ اراضی کا کارروائی کو اختیار ہو گا کہ کارروائی حصول اراضی کو جس وقت چاہیں موقوف کر دیں مگر اس وقت تک اس کارروائی کی وجہ سے جو کچھ نقصان شخص حقدار کا ہوا ہو اس کے معاوضہ کا اندازہ حسب باب ۶ کے دینا لازم ہو گا۔

*As added by Regulation No. LIX of 1358 F.

(Translation)

40. If any land forming part of a building is needed by *[Government], and the owner desires to be compensated for the whole of such building, the *[Government] shall take possession of the whole building after payment of compensation for the same. But, in case it is objected on behalf of *[Government] that the land required does not form part of the building, or that the separation thereof is not likely to affect the use of the building or benefit therefrom, the case shall be referred to the court for decision.

The person interested in land may, at any time, before possession is taken by *[Government,] consent to alienate it by accepting compensation for part of the building only.

If the compensation for part of the building appears to be excessive, the *[Government] may secure possession of the whole building by paying compensation therefor.

*As amended by Act No. III of 1388 Fasli.

جس صورت میں جو عمارت کی دفعہ ۴۰۔ اگر ضرورت ہو اور مالک کل عمارت کا معاوضہ طلب کرے تو ہاڑائی۔ درکار ہو جو جزو عمارت

ہو اور مالک کل عمارت کا معاوضہ چاہے تو [سرکار عالی] کو لازم ہو گا کہ کل عمارت کا معاوضہ دے کر اس پر قبضہ حاصل کرے۔ لیکن اگر [سرکار عالی] کی جانب سے عذر ہو کہ مطلوبہ اراضی جزو عمارت نہیں ہے یا یہ کہ اس کی علیحدگی سے عمارت سے استفادہ یا تمتع میں کوئی ہرج نہ ہو گا تو مقدمہ بغرض تصفیہ تفویض عدالت کیا جائے گا۔

مخدار اراضی کو اختیار ہے کہ [سرکار عالی] کا قبضہ ہو جانے کے قبل جب چاہے جزو عمارت ہی کا معاوضہ لے کر اس کو دینے پر رضامند ہو جائے۔ اگر جزو عمارت کا معاوضہ بہت زیادہ معلوم ہو تو [سرکار عالی] کو اختیار ہو گا کہ کل عمارت کا معاوضہ دے کر اس پر قبضہ حاصل کرے۔

(Translation)

*[In the case last hereinbefore provided for no fresh declaration or other proceedings under Sections 5 to 8, both inclusive, shall be necessary; but the Taluqdar shall without delay furnish a copy of the order of the Government to the person interested, and shall thereafter proceed to make his award under Section 10.]

*[40-A. (1) Where the provisions of this Act are put in force for the purpose of acquiring land at the cost of any fund controlled or managed by a local authority or of any company, the charges of and incidental to such acquisition shall be defrayed from or by such fund or company.

Acquisition
of land at
the cost of a
local autho-
rity or
company.

*As added by Regulation No. LIX of 1358 Fasli.

(2) In any proceeding held before a Taluqdar or court in such case the local authority or company concerned may appear and adduce evidence for the purpose of determining the amount of compensation:

Provided that no such local authority or company shall be entitled to demand a reference under Section 14.]

41. In all proceedings taken before the Revenue or Judicial authorities applications, documents and copies may be drawn up and presented on unstamped papers.

Applications, documents etc., to be on unstamped paper.

42. No proceeding, civil or criminal shall be taken against any person for anything done in pursuance of this Act, unless he has been given three months' previous notice, in writing, of the intention of taking such proceedings stating

No proceeding under this Act shall be taken against any person unless three months' previous notice has been given.

عرائض و دستاویزات وغیرہ
سادہ کاغذ پر ہوں گے۔
دفعہ ۴۱۔ تمام
کارروائیوں میں جو قانون

ہذا کی رو سے حکام مال یا عدالت کے رو برو کی
جائیں عرائض و دستاویزات و نقول کاغذ سادہ پر
مرتب اور پیش ہو سکیں گی۔

کشتی شخص کے مقابلہ میں حسب قانون ہذا
کارروائی نہ کی جائے گی تا وقتیکہ
اطلاع تحریری تین ماہ قبل نہ دی گئی ہو۔
دفعہ ۴۲۔
کشتی شخص کے مقابلہ
میں کسی عمل کے

بابت جو بہ نفاذ اختیار ت قانون ہذا عمل میں آیا ہو
کوئی نالاش دیوانی یا فوجداری نہیں کی جائے گی
تا وقتیکہ اس کو اس نالاش کرنے کے ارادہ کی اطلاع

(Translation)

the facts thereof.

43. Unless it is otherwise provided by this Act, the proceedings taken, under this Act, in a court shall be conducted in accordance with the provisions of the Code of Civil Procedure and the proceedings before the Revenue Authorities shall be in accordance with the Revenue Department Regulations and subject to the provisions of the said Code, an appeal against every decision of the court shall be in the High Court.

44. The * [Government] shall have the power to make rules for the purposes of this Act.

Government's power to make rules.

تحریری بصراحت واقعات تین مہینے قبل نہ دی گئی ہو۔

اس قانون کی رو سے کارروائی دفعہ ۴۳ کے تحت اس قانون میں کوئی اور حکم ہو جو کارروائیاں اس قانون کی رو سے عدالت میں کی جائیں گی وہ حسب احکام مجموعہ ضابطہ دیوانی ہوں گی اور جو حکام مال کے رویرو کی جائیں گی وہ حسب ضوابط علاقہ مال اور متعلقہ احکام مجموعہ مذکور عدالت کے ہر فیصلہ کا مراجعہ عدالت عالیہ میں ہو سکے گا۔

[سرکار عالی] کو قواعد مرتب کرنے کا اختیار۔
دفعہ ۴۴ کے تحت [سرکار عالی] کو اختیار ہوگا کہ قانون کے اغراض کے لئے قواعد مرتب کریں۔